



בֵּלֵב מַחֲנֵה הַפְּלִיטִים



Talking Dictionary – אוֹצֵר מִלִּים מוֹקֵלֵט

| | | | | | |
|--------------------------|--------------------|----|--------------|--------------------|---|
| revolutionary (m. sing.) | מֵהֶפְכָּנִי | 6 | testimony | עֵדוּת | 1 |
| consciousness | תוֹדָעָה | 7 | she perished | נִסְפְּתָה | 2 |
| conflict | סִכּוּסוּךְ | 8 | exhibit | תַּעֲרוּכָה | 3 |
| enemy | אוֹיֵב | 9 | refugee camp | מַחֲנֵה פְּלִיטִים | 4 |
| to aid | לְסַיֵּעַ (פֻּעַל) | 10 | lecture | הֶרְצָאָה | 5 |

נְשִׁים שְׂדוּפוֹת, טְלָאִים צְהָבִים, מְגִנֵי דָוִד וּתְמוּנָה מְשֻׁפָּחֶתֶת – עֵדוּת יְחִידָה מִמְשֻׁפָּחָה יְהוּדִית שְׁלֵמָה שְׁנִסְפְּתָה בְּשׂוֹאָה. הַתְּמוּנוֹת הָאֵלֶּה הֵם חֵלֶק מִתַּעֲרוּכָה נְדִיכָה מְאֹד שֶׁהֻצְגָה בְּסוּף הַשָּׁבוּעַ דְּנוֹקָא כְּאֵן, בְּתוֹךְ מַחֲנֵה הַפְּלִיטִים דְּהֵיִשָּׁה שְׁבְּאִזּוֹר בֵּית לְחָם. תוֹשְׁבֵי מַחֲנֵה הַפְּלִיטִים הַפְּלִשְׁתִּינִי הִגִּיעוּ בְּהַמוּנֵיהֶם לְרֹאוֹת אֶת הַתַּעֲרוּכָה הַנוֹעֶזֶת, אוֹתָהּ מְצִיג דוֹקְטוֹר חַאֲלָד קַסָּאם. הֵם צִפּוּ מְקֻרֹב בְּתְמוּנוֹת הַקְּשׁוֹת, הַקְּשִׁיבוּ לְהֶרְצָאָה עַל הַפְּעִילוֹת הַנְּאֻצִּית נֶגֶד הַיְהוּדִים בְּאִירוּפָּה. לֹא מְדַבֵּר כְּאֵן בְּתִהְלִיךְ חֲדָשׁ וּמֵהֶפְכָּנִי שְׁמַנְסָה לְשָׁנוֹת אֶת הַתוֹדָעָה הַפְּלִשְׁתִּינִית כְּלָפִי הַשׂוֹאָה. זֶהוּ עוֹד נִסְיוֹן לְתַקּוֹף אֶת הַסִּכּוּסוּךְ הַיִּשְׂרָאֵלִי-פְּלִשְׁתִּינִי מִמְּקוֹם שׂוֹנֵה. הַהֶבְנָה לְסַבְּלוֹ שֶׁל הָאוֹיֵב הַצִּיּוֹנִי, נֶאֱמַר כְּאֵן, יְכוּלָה לְסַיֵּעַ בִּיצִירַת דִּיאָלוֹג בֵּין יִשְׂרָאֵל לְבֵין הַפְּלִשְׁתִּינִים.

Courtesy of: <http://www.mako.co.il/news-channel2/Channel-2-Newscast/Article-45cb5a7144cd221004.htm>

English Translation

In the Heart of the Refugee Camp

Emaciated women, yellow patches, stars of David and a family picture – sole testimony of [from] an entire Jewish family that perished in the Holocaust. These pictures are part of a very rare exhibit that was displayed over the weekend specifically here, within the Dheisheh refugee camp in the Bethlehem region.

The residents of the Palestinian refugee camp arrived in [their] droves to see the daring exhibit which Dr. Khaled Kassam presents. They viewed up close the harsh pictures, listened to a lecture on the Nazi activity against the Jews in Europe.

We are not talking [it is not spoken] here about a new and revolutionary process that is trying to change the Palestinian consciousness about [towards] the Holocaust. This is another attempt to attack the Israeli-Palestinian conflict from a different place.

The understanding of [to] the suffering of the Zionist enemy, it is said here, can [to] aid in the creation of a dialogue between Israel and [between] the Palestinians.